



Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第22号（8月16日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 230-238
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62236
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

<022-2-11-g> almas abuyai-yin tusiyal ulbaril.
 <022-2-11-m> *ᠠᠯᠮᠠᠰ ᠠᠪᠤᠶ᠋ᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠲᠤᠰᠢᠶ᠋ᠠᠯ ᠤᠯᠪᠠᠷᠢᠯ*.

<022-2-10-y>異動したオルト氏 (写真)
 <022-2-10-g> tusiyal ulbariysan anu, urtu abuyai-yin. [següder bui]
 <022-2-10-m> *ᠲᠤᠰᠢᠶ᠋ᠠᠯ ᠤᠯᠪᠠᠷᠢᠶᠠᠰ ᠠᠨᠤ ᠤᠷᠲᠤ ᠠᠪᠤᠶ᠋ᠠᠢ ᠶᠢᠨ*. [següder bui]

<022-2-09-y>ソロン=索倫旗・南屯国民学校の後援会会則
 qoyin-a-ača tusalaqu qural-un dürim.

<022-2-09-g> solun qosiyun-u emün-e ayil-un arad-un suryayuli-yi
ᠰᠣᠯᠤᠨ ᠬᠣᠰᠢᠶ᠋ᠤᠨ ᠤ ᠡᠮᠦᠨ-ᠡ ᠠᠶᠢᠯ-ᠤᠨ ᠠᠷᠠᠳ-ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠢᠶᠠᠭᠤᠯᠢ-ᠶᠢ

<022-2-09-m> *ᠰᠣᠯᠤᠨ ᠬᠣᠰᠢᠶ᠋ᠤᠨ ᠤ ᠡᠮᠦᠨ ᠡ ᠠᠶᠢᠯ ᠤᠨ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠢᠶᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢ*

<022-2-08-y>モンゴル文字会がモンゴル人に望むこと、補佐官を募集
 yuyqu ucir, jöbsiyeren tusalayči-yi yuyun elsükü (eleskü)-yin ucir.

<022-2-08-g> mongyul udq-a-yin sedkül-ün qural mongyul toyatan tayan
ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠳᠤᠬᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ ᠤᠨ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠲᠣᠶᠠᠲᠠᠨ ᠲᠠᠶᠠᠨ

<022-2-08-m> *ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠳᠤᠬᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ ᠤᠨ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠲᠣᠶᠠᠲᠠᠨ ᠲᠠᠶᠠᠨ*

<022-2-07-y>私見

<022-2-07-g> minu sanal.

<022-2-07-m> *ᠮᠢᠨᠤ ᠰᠠᠨᠠᠯ*.

<022-2-06-y>良心をもつて伝染病を予防する「ホルチン=科爾沁右翼後旗発」
 anu. [gorčin barayun yarun qoyitu qosiyu-yin čimege]

<022-2-06-g> qalayun sedkil-i yaryajū qaldaburi ebedčün-i sergeyilen aqu
ᠬᠣᠷᠴᠢᠨ ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠶᠠᠷᠤᠨ ᠬᠣᠰᠢᠶ᠋ᠤ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ

<022-2-06-m> *ᠬᠣᠷᠴᠢᠨ ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠶᠠᠷᠤᠨ ᠬᠣᠰᠢᠶ᠋ᠤ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ*

<022-2-05-y>全国で中学校運動会開催 (写真)

negegeggen anu (inü). [següder bui]

<022-2-05-g> бүкү ulus-un dumda suryayuli-yin ularin ködelekü qural-i
(ᠪᠦᠭᠦ) ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠰᠤᠷᠢᠶᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠤᠯᠠᠷᠢᠨ ᠬᠡᠳᠡᠯᠡᠭᠦ ᠬᠤᠷᠠᠯ-ᠢ

<022-2-05-m> *ᠪᠦᠭᠦ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠰᠤᠷᠢᠶᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠤᠯᠠᠷᠢᠨ ᠬᠡᠳᠡᠯᠡᠭᠦ ᠬᠤᠷᠠᠯ-ᠢ*

<022-2-04-y>ラマ教寺院建立の設計図作成に大学の教員・学生が協力
 suryayuli-yin baysi kiged surayči (suruyči) nar qabsuraqu anu.

<022-3-06-g> čilüge čay-tur bolbaču čai tügegekü nibbun (tegükü yapun)
<022-3-06-m> πṭoḥ πṭ ḄḄ ḄḄḄḄ ḄḄḄ (ḄḄḄ ḄḄ) ḄḄḄḄ · [ḄḄḄḄ ḄḄ]

ニトクトホ文

＜022-3-05-y＞二名の名誉ある昇格（写真）「ホルチン」科爾沁左翼後旗のエルデ
[següder bui]

(inü). [gɔrcʰin ʝegün ɣarun qoyitu qosɣun-u erdenitoɣaqu-yin čimege]

<022-3-05-g> qoyar tusiyalan-u öngge gerlei-ber tusiyal tebsigsen anu
 mof imel nomdö sholmif ö "komsomol" mof mof

$\langle 022-3-05-m \rangle$ ಸ್ಥಾನದ 6 ಸ್ಥಾನಗಳಲ್ಲಿರುವ ಪರಿಣಾಮ. [ಸೂತ್ರ]

「ジャランアイル」扎蘭屯のジャラガホ文

ˈaɫʏaqu-yin ɕimege] 北滿洲運動会のバスケットで優勝したジャランアイル＝扎蘭屯

bömbüğe-yin terigün manglai-yi bulıyan abıysan jalan ayıl. [Jalan ayıl-un

<022-3-04-g> qoyitu manju-yin ködelbüriel-ün qural-dur saysu-un

[1] <https://doi.org/10.1007/978-1-4939-9836-7>

<022-3-04-m> ନିର୍ବାଚନ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଉପସାଗ୍ୟ ହୋଇଥିବା ସମସ୍ତଙ୍କ ବିଷୟରେ ପ୍ରଶ୍ନ

<022-3-03-y>ハイラル=海拉爾のオボォ祭り「ハイラル=海拉爾発」
[çimege]

<022-3-03-g> qayilar-un ĵegeli-yin obuy-a-yin takily-a anu. [qayilar-un

[illegible]

△022-3-02-▽ホルチン科
ル沁左翼中旗で六行政区を設置

nemejü bayıylulıysan anu.

<022-3-02-g> qorč'in jëgün yarun dumdadu qosiyun-dur jiruyyan nutuy-i
m6,

[illegible]

2022-3-01-y ✓日本在住モンゴル人たちが『新モンゴル』雑誌を発行（写真）
 mongyul-i darumlaysan anu. [següder bui]

<022-3-01-g> nibbun (yapun)-dur sayuŋ buküi mongyulčud-un sin-e

سید. [سید حسن]

<022-3-01-m> (എ) ഈ അനുബന്ധത്തിന്റെ പ് 4.7. അനുബന്ധം

△022-2-11-y△アラムス氏の人事異動

<022-4-01-y>健康、家庭及び修身欄

<022-4-01-g> eregü ba, ger jāyuraki kiged bey-e-yin kömüjil-ün küsünüg.

<022-4-01-m> ҮҮДЭЛ ӨГ, ҮӨ НҮМӨДӨР ҮӨӨД ӨӨГЭ ҮҮ ӨӨӨӨД ҮҮ ӨӨӨӨӨ.

<022-3-11-y>ハラチン=喀喇沁中旗のモンゴル寺の法会日程（表）

iletkel. [küsinüg bui]

<022-3-11-g> qaračın dumdadu qosıyın-u mongyul süm-e-yin qural kilkü

<022-3-11-m> ҮҮДЭД ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ

<022-3-10-y>良妻の話 [興安学院のタチンガ文]

qoriyan-u tačingγ-a-yin čimege]

<022-3-10-g> jüruntu ekener-ün kelelčilge (kelelčelge). [kingyan suryal-un

ҮҮҮҮҮҮҮҮҮ ҮҮҮҮҮ]

<022-3-10-m> ҮҮҮҮҮҮ ҮҮҮҮҮ ҮҮ ҮҮҮҮҮҮҮҮ (ҮҮҮҮҮҮҮҮҮҮ) · [ҮҮҮҮҮ ҮҮҮҮҮҮҮ ҮҮ ҮҮҮҮҮҮҮ ҮӨ

陳巴爾虎旗のゴンブジヤブ文]

<022-3-09-y>興安北省の女子がハルビン=哈爾濱市を訪問 [ホーチン・バルガ=

(inü). [qayučin baryu qosıyın-u keumbujab-un čimege]

<022-3-09-g> kingyan qoyitu mujı-yin ökid qarbin qotan-a ečigsen annu

ӨҮӨӨӨ ҮӨӨӨӨӨ Ө ҮӨӨӨӨӨ ҮӨ ҮҮӨӨҮ]

<022-3-09-m> ҮҮҮҮҮ ҮҮҮҮҮҮ ҮӨӨӨ ҮӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ

チンガ文]

<022-3-08-y>暑期に小学校教員の研修を実施 [ホルチン=科爾沁左翼中旗のタ

qosıyın-u tačingγ-a-yin čimege]

tayılburılan bolbasurayulıysan annu. [qorčın jегün γarun dumdadu

<022-3-08-g> qalayun-u čilüge-dür bay-a surayuli-yin surayayči nar-i

ӨӨӨӨӨӨӨӨӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨ · [ҮӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨ ҮӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨӨ Ө ӨӨӨӨӨӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨ]

<022-3-08-m> ҮҮҮҮҮҮ ҮӨ ҮҮӨӨӨӨ ҮӨӨӨ ӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨӨӨӨӨӨ ҮӨ ҮӨӨӨӨӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨ Ө ӨӨӨӨӨӨӨӨӨ

<022-3-07-y>休暇を利用して来訪した三名の女子（写真）

ökin. [següder bui]

<022-3-07-g> sula čay-iyen asıylan kereglejü surbuljılar-a iregsen γurban

<022-3-07-u> ҮӨӨӨ ҮҮҮ ҮҮҮ ҮҮҮҮҮҮ ҮӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨӨӨӨӨӨӨ Ү ҮҮҮҮҮҮ ҮӨӨӨӨӨ ҮӨӨӨӨӨ · [ҮӨӨӨӨӨ ӨӨӨ]

<022-3-06-y>休暇に茶葉の収穫を行う日本女子（写真）

ökid. [següder bui]

- <022-5-03-y> (写真) モンゴルの競走馬
 <022-5-03-g> [següder] mongɣul-un sayin güyükü mori.
 <022-5-03-m> [ʰæðəŋ] ʰæŋɣɨl ʃ/ ʰæŋ/ ðæʃəð ʰæŋ.
 <022-5-02-y> ンロン=索倫旗の羊を育てる方策
 anu.
 <022-5-02-g> solun qosıy-u qoni-yi ürijigülkü (ürejigülkü) ary-a boduly-a
 <022-5-02-m> ʰəʃə/ ʰəʃəŋi ʃ ʰəŋi ɾʰ ʰæŋɣəðəð (ʰæŋɣəðəð) ʰæŋ/ɣi ðəʃəŋ/ɣi ʰəð.
 <022-5-01-y> 家畜欄
 <022-5-01-g> mal tejigebüri-yin küsünüg.
 <022-5-01-m> ʰɿ ʰæŋðəŋ ɾʰ ðəʃəŋɣ.
 <022-4-07-y> 民族
 <022-4-07-g> belgelekü üges.
 <022-4-07-m> ʃəŋðəð ʰæŋɿʰ.
 <022-4-06-y> 民族と文字
 <022-4-06-g> arad uysayatan kiged üsüg uɖq-a.
 <022-4-06-m> ʰæŋə/ ʰæŋɿʰəŋə/ ɾʰəŋ/ ʰæŋɣ ʰæŋɿ ɣ.
 <022-4-05-y> 太陽の恩恵により健康になる (写真)
 <022-4-05-g> qalayun naran-dur qadayu čikiray bolqu anu. [següder bui]
 <022-4-05-m> ʰɿʰəŋə/ ʰæŋ/ ʃəŋ ʰɿʰəŋi ɾʰəŋə ðəðə ʰəð. [ʰæðəŋ ðə]
 <022-4-04-y> 家庭の衛生
 <022-4-04-g> ger tingkim-un eregöl qamayalal.
 <022-4-04-m> ɾə ʰæŋɾʰ ʃ/ ʰæŋə ʰɿʰəŋɿɿ.
 <022-4-03-y> 文字は立身の基本 (写真)
 [següder bui]
 <022-4-03-g> bičig üsüg kemegči bey-e-yi bayıyulqu ündüsü mön-e.
 <022-4-03-m> ʃɿɿɿ ʰæŋɣ ʰæŋəŋ ʃəŋ ɾʰ ʃəŋiʰəð ʰæŋəðə ʰəŋ/ɣi. [ʰæðəŋ ðə]
 <022-4-02-y> 父が子を躾ける
 <022-4-02-g> ečige inü köbegün-iyen surɣaysan anu.
 <022-4-02-m> ʰæŋɿ ʰəð ðəðəŋ/ ɾʰ ʰæŋɿɿɿɿ ʰəð.

- <022-7-01-g> ĵalayus nar bey-e-ben ĵasamĵilan yabuqu-yin ögülei.
 <022-7-01-m> 𐰇𐰺𐰍𐰏𐰤 𐰇𐰏 𐰆𐰏 𐰆𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰆𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰆𐰏𐰺𐰏𐰤.
 <022-6-05-y> 我のモンゴル人
 <022-6-05-g> mongyul ayimaytan bidenet.
 <022-6-05-m> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤.
 <022-6-04-y> 雄姿あるモンゴルの若者たちこ (詩)
 mungqay oyun-bar medegülkü kedün bolki silüg.
 <022-6-04-g> badarangyui jorıytu mongyul ĵalayus nar tayan balar
 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤,
 <022-6-04-m> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤𐰏𐰏𐰤 𐰏𐰏𐰏𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰏𐰏𐰏𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤
 <022-6-03-y> 混乱期の忠誠を詠へ (詩)
 (inü).
 <022-6-03-g> समयun čay-tur siduryu-yi güiçedkekekü-yi silüglegsen anu
 <022-6-03-m> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤.
 <022-6-02-y> 二人の学生と一人の愚者
 <022-6-02-g> qoyar surayči (suruyči) kiged nigen mungqay. [jıruy bui]
 <022-6-02-m> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 (𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤) 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤. [𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤]
 <022-6-01-g> 文芸欄
 <022-6-01-y> uđq-a uran-u küsünüg.
 <022-6-01-m> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤.
 <022-5-06-y> 短編小説：別れ
 <022-5-06-g> <oqur üliger> saluqu.
 <022-5-06-m> <𐰏𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰏𐰏𐰺𐰏𐰤> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤.
 <022-5-05-y> 漢民族の物語
 <022-5-05-g> kitad-un üliget.
 <022-5-05-m> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤.
 <022-5-04-y> 日本の風景 (写真)
 <022-5-04-g> nibbun (yapun) ulus-un üjemĵi-tai (tai) bayidal. [següder bui]
 <022-5-04-m> 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 (𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤) 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤 (𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤) 𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤. [𐰇𐰏𐰺𐰏𐰤]

<022-8-01-g> keüked-ün köke tuy.

<022-8-01-m> ശരിയായ പേര്.

<022-7-08-y>我がモンゴルの魅力

<022-7-08-g> man-u mongγul-un maytayaltu orun.

[illegible]

<022-7-07-y>観光にひと

<022-7-07-g> ayalan toyuriysan sanal.

$\langle 022\text{-}7\text{-}07\text{-m}\rangle$ $\frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & i \\ -1 & i \end{pmatrix}$

△022-7-06-y△文字や言葉を忘れたモンゴル人、目覚めよ
ugayaraqū anu.

<022-7-06-g> uɖq-a üsüg üge keɭe-ben osulɖaysan monɣyul wɣsay-a-yin

<022-7-06-m> תשרי תשס"ז חל המולד: יום שבת
תשרי תשס"ז

<022-7-05-y>協力や熱意は良心に由来する

jürimtü (jürimtu) sanay-a bolai.

<022-7-05-g> bülküm neyilekü qalayun sedkil kemegçi bükü kömün-ü

<022-7-05-m> ക്ഷേത്ര പള്ളിയിൽ അടൻ നമ്പ്യാർ ക്ഷേത്രത്തിൽ 6 വർഷത്തിൽ (നാല്പത്തിയഞ്ച്) മുമ്പ്;

<022-7-04-y>助産の知識を得ること
(surulčabasu) jōkigu anu.

<022-7-04-g> narayilaqui-a nilq-a-yi tosun abqu ar-y-a-yi suralčibasu
m6,

[illegible]

＜022-7-03-y＞若者に期待する（絵）

<022-7-03-g> jalayus-ud-un ermelfel. [j'ruy bui]

<022-7-03-m> ಸಹಿ ಮಾಡಿ [ಸಹಿ] ಅಂಕ

＜022-7-02-y＞若者が真摯に学ぶ」と

<022-7-02-g> ĵalawus-un kičiyen surqu-yi ögüleküi anu (inü).

$\langle 022\text{-}7\text{-}02\text{-}m \rangle$ የኢትዮጵያ የፍትሕ ሚኒስቴር (ፍብ)፡

＜022-7-01-y＞若者の躰に留意しよう

<022-8-08-y>日蒙会話解説 [十九]
tayilburilaqu.[19]

<022-8-08-g> nibbun (yapun) mongɣul keɭeɭčikü (keɭeɭčekü) üge-yi
<022-8-08-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠨᠢᠪᠤ) ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠡᠭᠡᠯᠴᠢᠬᠤ (ᠬᠡᠭᠡᠯᠴᠡᠬᠤ) ᠤᠭᠡ-ᠶᠢ [19]

＜022-8-07-y＞行いの結果

<022-8-07-g> üle-yin ür-e.

<022-8-07-m> 7777 77 7777.

<022-8-06-y>蜜蜂と愛犬

<022-8-06-g> baltu jūgei bolud (bolurad) qayiratai noqai.

<022-8-06-m> ബിഗ് സൗന്ദര്യ (ബിഗ് സൗന്ദര്യ) സൗന്ദര്യ പരമ്പര.

＜022-8-05-y＞五歳の智者

<022-8-05-g> tabun nasutai erdemten.

<022-8-05-m> ആൽ ഇൻഫോ നാഷണൽ .

＜022-8-04-y＞日本の風景（写真）

<022-8-04-g> nibbun (yapun) ulus-un üjëmji-tai (tai) bayıdal. [següder bui]

<022-8-04-m> ൧൯൯൯ (൧൯) നവംബർ ൧൯ (൧൯) ൧൯൯൯. [൧൯൯൯]

＜022-8-03-y＞蒸気機関車ファイン

<022-8-03-g> ayur-tu masin-a fafin.

$\langle 022-8-03-m \rangle$ 7.500.

<022-8-02-y>蒸気機関車・最初の蒸気車

<022-8-02-g> ayur-tu masin-a, qamuy anggan-u ayur-tu terge.

<022-8-02-m> ማህጸናዊ ፋክቶር 7. ማህጸናዊ ፋክቶር 6

<022-8-01-y>児童青旗